Dosarul nr. 21r-167/25
1-20037255-02-21r-11022025

Prima instanță : Judecătoria Hîncești, sediul Central
Judecător: Berbec Natalia

D E C I Z I E
În numele legii

28 mai 2025
mun.Chișinău

Colegiul penal al Curții de Apel Centru

având în componența:
Președintele ședinței, judecător — Băbălău Denis
Judecători — Schibin Vladislav
Cojocaru Olga

a judecat, în procedură scrisă, în lipsa părților, în ordine de recurs, recursul condamnatului Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii, împotriva încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, la plângerea condamnatului Gaidarji Dmitrii privind anularea deciziei administrației Penitenciarului nr.5 -Cahul din 11 martie 2020, de aplicare a sancțiunii disciplinare și constatarea încălcării art. 8 din Convenția europeană a drepturilor omului,

verificând legalitatea încheierii atacate, pe baza materialelor din dosar, în contextul motivelor invocate de recurent, Colegiul penal al Curții de Apel Centru,

C O N S T A T Ă:

La data de 16 martie 2020, condamnatul Gaidarji Dmitrii a sesizat judecătoria Cahul cu plângere împotriva deciziei administrației instituției penitenciare cu privire la anularea sancțiunii disciplinare din 11 martie 2020.

În motivarea plângerii a indicat, condamnatul a indicat că nu este de acord cu decizia administrației P-5 Cahul din 11.03.2020 prin care i-a fost aplicată sancțiunea disciplinară – privarea de dreptul la întrevederi de lungă și scurtă durata pe termen de 2 luni. Consideră decizia dată ilegală, neîntemeiată, nemotivată și care urmează a fi anulată din următoarele considerente: decizia a fost întocmită și i s-a adus la cunoștință într-o limbă necunoscută de el, pe care nu o posedă; i s-a oferit fără prezența translatorului și în acest fel nu a avut posibilitate să facă cunoștință cu materialele într-o limbă cunoscută. Decizia administrației P-5 Cahul se bazează pe procesul -verbal de percheziție din 02 martie 2020 care a fost contestat în judecată și până în prezent nu este o hotărâre definitivă. În timpul percheziției a fost încălcată procedura de efectuare a percheziției. Administrația P-5 Cahul nu a adus niciun argument referitor la obiectele care au fost depistate la data de 02.03.2020 presupuse ca obiecte interzise și că aceste obiecte sunt telefoane mobile. În ce fel colaboratorii P-5 Cahul au demonstrat, că aceste obiecte îi aparțin. Mai mult ca atât, P-5 Cahul nu a prezentat niciun argument referitor, că aceste obiecte au fost telefoane mobile fără expertiza tehnică. Susține, că în timpul percheziției din 02 martie 2020 și în timpul aplicării sancțiunii disciplinare a fost încălcată procedura de aplicare a sancțiunii disciplinare.

În temeiul celor expuse solicită: 1) admiterea spre examinare a plângerii; 2) conexarea cauzei și judecarea acesteia împreună cu plângerea împotriva procesului-verbal cu privire la

efectuarea expertizei din 02.03.2020; 3) examinarea cauzei și emiterea unei hotărâri prin care decizia administrației P-5 Cahul despre aplicarea sancțiunii disciplinare și a procesului-verbal de percheziție din 02.03.2020 a le recunoaște ilegale cu anularea acestora; 4) de a constatat faptul încălcării art. 8 din Convenția europeană a drepturilor omului; 5) a fi citat în ședința de judecată; 6) hotărârea să-i fie înmânată în limba rusă; 7) de examinat plângerea în volum deplin.

Prin încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, s-a respins plângerea condamnatului Gaidarji Dmitrii cu privire la anularea sancțiunii disciplinare, ca neîntemeiată.

Împotriva încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, la data de 29 ianuarie 2025 (conform plicului anexat) a înaintat recurs condamnatul Gaidarji Dmitrii, solicitând admiterea recursului, casarea încheierii recurate, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi decizii prin care să fie admisă plângerea .

În argumentarea recursului, Gaidarji Dmitrii invocă că încheierea este neîntemeiată și pasibilă de a fi casată, deoarece la adoptarea soluției instanța a ignorat în totalitate argumentele sale și anume că, de către administrația penitenciarului au fost încălcate prevederile legale la aplicarea sancțiunii disciplinare. Astfel, invocă că în cursul aplicării sancțiuniii disciplinare, toate materialele au fost întocmite într-o limbă pe care nu o posedă fără ai fi aduse la cunoștință traduse în limba pe care el o cunoaște, prin ce a fost încălcat art. 6 din Codul de executare.

În continuare, indică că instanța nu a ținut cont de faptul că privarea sa de dreptul la întrevederile de scurtă și lungă durată contravine art. 8 din Convenție.

Iar la data de 06 februarie 2025 avocatul Dubceac Radu, în interesele condamnatului Gaidarji Dmitrii a declarat recurs împotriva încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025.

În susținerea recursului invocă partea apărării că, instanța de judecată nu a reținut faptul că a fost încălcat dreptul deținutului la respectarea limbii vorbite pentru a fi înțelese actele întocmite, pentru a avea posibilitatea de a face declarații referitor la acuzările aduse.

Norma legală prevede, redactare actelor acumulate, procesului-verbal cu privire la ridicare din 02 martie 2020 într-o anumită formă „ad validitatem”, cu respectarea tuturor prescripțiilor legale de fond și de formă, pentru încheierea sa valabilă, în scopul producerii efectelor juridice, pentru care a fost întocmit. În acest context sunt impuse imperativ colaboratorilor penitenciarului la întocmirea procesului-verbal cu privire la ridicarea precum și încheierea șefului interimar Drumea din 11 martie 2020 prin care a constatat pedeapsa disciplinară.

Susține că, la întocmirea procesului-verbal, agentul constatator nu a asigurat prezența unui interpret, încălcând astfel, dreptul la interpret al condamnatului.

Indică că, în cazul în care persoana în a cărei privință a fost emisă o încheiere de sancționare disciplinară nu cunoaște limba, se asigură asistența unui interpret/traducător, datele lui consemnându-se în procesul-verbal. Astfel, legislatorul a stabilit imperativ să asigure prezența unui interpret persoanei în privința căreia a fost pornită procedura disciplinară dacă acesta nu cunoaște limba. Garantarea drepturilor la traducere și interpretare are ca scop asigurarea participării efective la desfășurarea procedurii a persoanei ce nu înțelege sau nu vorbește limba folosită la audiere . CEDO a apreciat că dreptul de a fi asistat în mod gratuit de un interpret se impune și pentru a nu lăsa să subziste o inegalitate între acuzații care nu cunosc limba în care se desfășoară procedura și cei care o cunosc, ceea ce ar fi contrar scopului prevăzut de art. 6 CEDO (*CEDO Luedicke, Belkacem și Koc c. Germaniei, hotărârea din 28 noiembrie 1978, parag 42*).

Prin urmare, se reține încălcarea de către colaboratorii penitenciarului la examinarea cauzei pornită în privința lui Gaidarji Dmitrii dreptului accesului la interpret.

Procedura de citare legal executată.

Condamnatul, avocatul și reprezentantul instituției penitenciare au fost înștiințați legal despre data examinării recursului și despre faptul că sunt în drept să depună prin intermediul Secției monitorizare și relații publice a Curții de Apel Centru, referințe, completări la cererea de recurs, sau alte cereri/demersuri, însă acestea trebuie să parvină la instanța de recurs, cu cel puțin 1 (una) zile înainte de data ședinței de judecată.

Astfel, ținând cont de faptul că participanții la proces au fost înștiințați despre data examinării recursului și depunerii referinței fiind astfel întreprinse toate măsurile necesare în vederea respectării prevederilor art. 236 Cod de procedură penală, privind citarea participanților la proces, instanța conform art. 447 alin. (1) Cod de procedură penală, a dispus examinarea cauzei fără prezența părților la proces.

Colegiul penal, examinând încheierea atacată prin prisma motivelor de recurs formulate, cercetând materialele cauzei penale, consideră necesar de a respinge ca fiind nefondat recursul condamnatului şi recursul avocatului în interesele condamnatului, menținând încheierea atacată fără modificări, din următoarele considerente.

Conform art. 437 alin. (1), pct. (4) Cod de procedură penală, pot fi atacate cu recurs alte hotărâri penale pentru care legea prevede această cale de atac.

Conform art. 448 alin. (1) -(2) Cod de procedură penală, judecând recursul, instanţa verifică legalitatea şi temeinicia hotărârii atacate pe baza materialului din dosarul cauzei şi a oricăror documente noi prezentate în instanţa de recurs. Instanţa de recurs este obligată să se pronunțe asupra tuturor motivelor invocate în recurs.

Conform art. 449 alin. (1), pct. (1), lit. a) Cod de procedură penală, judecând recursul, instanţa adoptă una din următoarele decizii respinge recursul, menţinând hotărârea atacată, dacă recursul este nefondat.

Colegiul penal constată că, prin Decizia administrației penitenciarului nr. 5 Cahul cu privire la aplicarea deținutului a sancțiunii disciplinare din 11.03.2020, pentru încălcarea regimului de executare a pedepsei, deținutului Gaidarji Dmitrii i-a fost aplicată sancțiunea disciplinară – suspendarea dreptului la întrevederi, pe termen de 2 luni.

Ca temei de aplicare a sancțiunii disciplinare a servit faptul că, la data 02 martie 2020 în celula nr. 22 a Penitenciarului nr. 5 Cahul în care se deținea condamnatul Gaidarji Dmitrii, a fost efectuată percheziție cu întocmirea procesului-verbal de ridicare din 02.03.2020 potrivit căruia a fost ridicat telefon mobil care, conform Codului de executare și Statutul executării pedepsei de către condamnați, este obiect interzis detinutilor în institutia penitenciară

În dezacord cu efectuarea percheziției și ridicării obiectului interzis, condamnatul a depus plângere privind recunoașterea ilegalității percheziției petrecute la data de 02 martie 2020, cu anularea procesului-verbal de ridicare din 02 martie 2020.

Prin încheierea judecătoriei Cahul, sediul Central din 17 august 2020, plângerea înaintată de condamnatul Gaidarji Dmitrii împotriva acțiunilor Penitenciarului nr. 5 Cahul (cu referire la procesul- verbal de perchezitionare din 02 martie 2020), a fost respinsa ca neîntemeiata, iar prin Decizia Curții de Apel Cahul din 30 noiembrie 2020, recursul declarat de condamnat împotriva Încheierii judecătoriei Cahul, sediul Central din 17 august 2020 a fost respins cu menținerea încheierii date.

Conform art.473^1 alin.(1), (2) Cod de procedură penală, împotriva actelor organului care pune în executare hotărârea judecătorească de condamnare privativă de libertate (închisoare,

detenţiune pe viaţă), condamnatul, precum şi alte persoane ale căror drepturi şi interese legitime au fost încălcat de aceste organe pot declara plângere judecătorului de instrucţie din instanţa în a cărei rază teritorială se află organul respectiv. Soluţionarea plângerii împotriva actelor organului care pune în executare hotărâre judecătorească de condamnare privativă de libertate are loc conform prevederilor art. 471. Încheierea privind soluţionarea plângerii poate fi atacată în conformitate cu prevederile art. 472.

Conform art.248^1 alin.(1), (2) Cod de executare, împotriva deciziei directorului penitenciarului prin care a fost aplicată o sancţiune disciplinară, persoana condamnată, prin intermediul administrației instituției penitenciare, poate face plângere la judecătorul de instrucție în termen de 3 zile lucrătoare de la comunicarea deciziei. Plângerea împotriva deciziei privind aplicarea sancţiunii disciplinare se examinează în conformitate cu prevederile art.471 alin. (3) şi art.473^1 Cod de procedură penală. Plângerea depusă nu suspendă executare, sancţiunii disciplinare, cu excepţia izolării disciplinare.

Conform pct. 89 al Statutului Executării Pedepsei de către Condamnaţi, deţinuţii sunt obligaţi să respecte întocmai cerinţele Codului de executare, statutului executării pedepsei de către condamnați şi altor acte normative ce reglementează detenţia persoanei, să îndeplinească necondiţionat cerinţele legitime ale personalului penitenciar.

Conform prevederilor art.170 alin.(1) Cod de executare, condamnatul este obligat: a) să respecte prevederile legislaţiei execuţional-penale după ce a luat cunoştinţă de ele, în modul prevăzut de prezentul cod; b) să respecte demnitatea celorlalţi condamnaţi, a personalului instituţiei sau organului care asigură executarea pedepsei, a altor persoane; c) să execute cerinţele legale ale administraţiei instituţiei sau organului care asigură executarea pedepsei, inclusiv să se prezinte la solicitarea administraţiei şi să dea explicaţii în chestiunile referitoare la executarea pedepsei.

Potrivit art. 242^2 pct.5 Cod de executare, condamnaţilor le este interzis introducerea în penitenciar, procurarea, confecţionarea, deţinerea, schimbul, primirea, utilizarea sau transmiterea de arme, materiale explozive, obiecte şi substanţe care pun în pericol siguranţa penitenciarului, misiunilor sau a persoanelor, de bani, medicamente, telefoane mobile,
alte obiecte cu acces la Internet, accesorii, piese şi părţi componente ale telefoanelor mobile, bunuri sau alte valori a căror deţinere, conform Statutului executării pedepsei de către condamnaţi, este interzisă.

Art. 245 alin. (1) Cod de executare, prevede că, constituie abateri disciplinare foarte grave încălcarea dispoziţiilor prevăzute la art. 242^1 pct. 1)-4) şi art. 242^2 pct. 1)-20) din prezentul cod, determinarea cu intenţie a altei persoane condamnate să săvârşească una dintre faptele prevăzute la art. 242^2 pct. 1)-20) din prezentul cod, precum şi încălcarea altor obligaţii şi interdicţii prevăzute ca abateri foarte grave în alte acte normative.

Conform art.247 alin.(2) al Codului de executare, sancţiunile disciplinare se aplică de către şeful penitenciarului.

Astfel, Colegiul consideră întemeiată soluția judecătorului de instrucție privind respingerea plângerii condamnatului, or, decizia privind aplicarea sancţiunii disciplinare din 11.03.2020 a fost emisă conform prevederilor legii, şi condamnatului Gaidarji Dmitrii corect şi întemeiat i s-a aplicat sancţiunea disciplinară sub formă de „suspendarea dreptului de a avea întrevederi pe termen de 2 luni”, conform dispoziţiei art. 246 alin. (1) lit. c) din Codul de executare, anume pentru abaterea disciplinară constatată la 02.03.2020.

Cu referire la argumentele invocate în cererile de recurs precum că a fost încălcat dreptul deținutului la respectarea limbii vorbite pentru a fi înțelese actele întocmite, prima instanţă just a

constatat că, potrivit materialelor cauzei, actele prezentate condamnatului Gaidarji Dmitrii sunt traduse în limba rusă.

Totodată, chiar dacă nu a înţeles ceva, condamnatul putea clarifica ulterior aspectele care nu îi sunt clare, pentru a-şi asigura apărarea.

Mai mult ca atît, nici condamnatul şi apărătorul nu a menţionat care aspect nu a fost înţeles de condamnat şi în ce măsură aceasta a afectat dreptul la apărare.

Scopul dreptului la un interpret este de a permite acuzatului să își organizeze apărarea, adică să poată prezenta instanței de judecată versiunea apărării (hot. CtEDO Lagerblom v. Suedia, 2003, §§ 61), inclusiv să poată înțelege procedurile și să își informeze avocatul despre orice aspecte care ar putea fi invocate pentru a se apăra (hot. CtEDO Cuscani v. Marea Britanie, 2002, § 38).

La caz, în contestaţia depusă la data de 13 martie 2020 deţinutul a descris ce decizie contestă, deci a înţeles esenţa deciziei de sancţionare.

Cât privește solicitarea condamnatului Gaidarji Dmitrii privind constatarea încălcării în privința sa a art. 8 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale prima instanţă just a conchis că, acțiunea efectuată de angajații instituției penitenciare este prevăzută de lege și constituie o măsura necesară cu atît mai mult că, prin încheierea judecătoriei Cahul, sediul Central din 17.08.2020, plângerea înaintată de condamnatul Gaidarji Dmitrii împotriva acțiunilor Penitenciarului nr. 5 Cahul (cu referire la procesul-verbal de percheziționare din 02 martie 2020), a fost respinsa ca neîntemeiata, iar prin Decizia Curții de Apel Cahul din 30 noiembrie 2020, recursul declarat de condamnat împotriva Încheierii judecătoriei Cahul, sediul Central din 17 august 2020 a fost respins cu menținerea încheierii date.

Prin urmare, argumentele instanţei de fond la adoptarea soluţiei în cauză, în virtutea corectitudinii lor şi pentru a evita repetări inutile sunt acceptate şi de instanţa de recurs, fapt ce vine în corespundere cu jurisprudenţa CtEDO, care în pct. 37 a hotărârii sale în cauza *Albert vs. România din 16.02.2010*, statuează că art. 6 §1 din CEDO, deşi obligă instanţele să îşi motiveze deciziile, acest fapt nu poate fi înţeles ca impunând un răspuns detaliat pentru fiecare argument (*Van de Hurkvs Olanda, 19 aprilie 1994*, pct. 61), cu toate acestea noţiunea de proces echitabil necesită ca o instanţă internă, fie prin însuşirea motivelor furnizate de o instanţă inferioară, fie prin alt mod, să fi examinat chestiunile esenţiale supuse atenţiei sale.

În situaţia în care instanţa de fond şi-a motivat decizia luată, arătând în mod concret la împrejurările care confirmă sau infirmă o acuzaţie penală, pentru a permite părţilor să utilizeze eficient orice drept de apel/recurs eventual, o curte de apel poate, în principiu, să se mulţumească de a relua motivele jurisdicţiei de primă instanţă. (*Garcia Ruis contra Spaniei, Hei le contra Finlandei*)

Astfel, Colegiul penal menţionează că, motivarea hotărârii este un proces de analiză şi sinteză a actelor şi lucrărilor dosarului, care nu presupune în mod necesar expunerea tuturor elementelor amănunțit, atât timp cât sunt valorificate toate aspectele relevante din punct de vedere probatoriu şi sunt menţionate componentele obligatorii ale unei motivări a hotărârii penale, aşa cum s-a procedat, de altfel, în cauza de faţă.

Prin urmare, Colegiul penal consideră că instanţa de fond legal şi întemeiat a respins ca fiind neîntemeiată plângerea înaintată de către condamnatul Gaidarji Dmitrii, cu privire la anularea deciziei cu privire la aplicarea sancţiunii disciplinare.

Generalizând cele expuse mai sus, Colegiul penal ajunge la concluzia de a respinge ca fiind nefondat recursul declarat de condamnatul Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii, menţinând încheierea atacată fără modificări.

În conformitate cu prevederile art. 447-449 alin. (1) pct. 1) lit. a) Cod de procedură penală, Colegiul penal al Curții de Apel Centru, -

D E C I D E:

Se resping, ca nefondate, recursul condamnatului Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii.

Se menține, fără modificări, încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, pronunțată la plângerea condamnatului Gaidarji Dmitrii privind anularea deciziei administrației Penitenciarului nr.5 -Cahul din 11 martie 2020, și constatarea încălcării art. 8 din Convenția europeană a drepturilor omului.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,
judecător Băbălău Denis

judecător Schibin Vladislav

judecător Cojocaru Olga

Dosarul nr. 21r-167/25

Opinie separată
a judecătorului Cojocaru Olga

28 mai 2025

Prin prezenta consider necesar de a formula opinia separată din următoarele considerente:

La data de 16 martie 2020, condamnatul Gaidarji Dmitrii a sesizat judecătoria Cahul cu plângere împotriva deciziei administrației instituției penitenciare cu privire la anularea sancțiunii disciplinare din 11 martie 2020.

Prin încheierea Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, s-a respins plângerea condamnatului Gaidarji Dmitrii cu privire la anularea sancțiunii disciplinare, ca neîntemeiată.

Împotriva încheierii a înaintat recurs atît condamnatul Gaidarji Dmitrii, cât şi avocatul Dubceac Radu, în interesele condamnatului Gaidarji Dmitrii, au declarat recurs.

În argumentarea recursurilor s-a invocat că în cursul aplicării sancțiunii disciplinare, toate materialele au fost întocmite într-o limbă pe care nu o posedă fără ai fi aduse la cunoștință traduse în limba pe care el o cunoaște, prin ce a fost încălcat art. 6 din Codul de executare.

Prin decizia Colegiului Penal al Curții de Apel Centru din 24 ianuarie 2025, s-au respins, ca nefondate, recursul condamnatului Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii.

Am semnat decizia din 10 iulie 2024, dar nu sunt de acord cu soluția adoptată, având o altă opinie asupra cererilor de recurs depuse de condamnatul Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii – soluția de admitere a cererilor de recurs, casarea încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025, rejudecarea cauzei şi pronunţarea unei noi hotărâri de admitere a plângerii depuse de condamnatul Gaidarji Dmitrii, din următoarele considerente.

Astfel, drept temei de anulare a deciziei de aplicare a sancţiunii disciplinare s-a invocat întocmirea acesteia într-o limbă pe care Gaidarji Dmitrii nu o posedă, nefiind asistat de un interpret precum şi nefiind prezentată traducerea acesteia în limba rusă.

Potrivit art. 6 alin. (2) Cod de executare, dacă nu posedă limba română, participanţii la procedura de executare au dreptul de a lua cunoştinţă de actele procedurii de executare şi de a vorbi prin interpret.

Iar art. 5, § 2 CEDO stipulează garanția minimă ce trebuie acordată oricărei persoane private de libertate, aceea de a fi informată, într-o limbă pe care o înțelege, despre temeiurile de fapt și de drept ale privării de libertate, în vreme ce art. 6 § 3, lit. a) și e) din CEDO prevede dreptul acuzatului de a fi informat, în termenul cel mai scurt, într-o limbă pe care o înțelege și în mod amănunțit, asupra naturii și cauzei acuzației aduse împotriva sa; să fie asistat gratuit de un interpret, dacă nu înţelege sau nu vorbeşte limba folosită la audiere.

Dacă persoana acuzată nu cunoaşte limba de stat actele procedurale ale organului de urmărire penală şi cele ale instanţei de judecată se înmânează acesteia fiind traduse în limba ei materna sau în limba pe care o cunoaște.

Referitor la dreptul la asistență gratuită printr-un interpret atunci când cel acuzat nu înţelege limba folosită, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a declarat că această dispoziţie se aplică „tuturor actelor de procedură pornite împotriva lui şi pe care trebuie să le înţeleagă pentru a beneficia de un proces echitabil.

La caz, decizia directorului interimar al Penitenciarului nr.5-Cahul din 11.03.2020 cu privire la aplicarea sancţiunii disciplinare deţinutului Gaidarji Dmitrii a fost întocmită în limba de stat. Iar fiind adusă la cunoştinţă la data de 12.03.2020, deţinutul Gaidarji Dmitrii, a consemnat că nu posedă limba de stat.

Remarc că, deși încă la data aducerii la cunoștință a deciziei, 12.03.2020, Gaidarji Dmitrii a invocat necunoașterea limbii în care a fost întocmită decizia cu privire la aplicarea sancțiunii disciplinare, abia în cursul examinării cauzei în instanța de judecată**, la solicitarea instanței, în anul 2024,** administrația Penitenciarului nr.5- Cahul a prezentat copia materialelor traduse în limba rusă.

Astfel, în speță constat ca fiind prezente motivele de bază, apreciate de către jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului ca încălcarea art. 6 din CEDO care prevede că, ”orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil a cauzei sale. Dreptul la un proces echitabil vizează respectarea principiului egalității armelor, adică că fiecare parte trebuie să obțină o posibilitate rezonabilă de a-și prezenta cauza în condiții care să nu o plaseze într-o situație net dezavantajoasă în raport cu adversul". Dreptul la un |proces echitabil este garantat ca fiind

efectiv dar nu iluzoriu (c. Engel și alții vs Olanda; Ozturk vs Germania). Iar, într-un stat de drept este necesar respectarea normelor imperative întru asigurarea unui proces penal echitabil.

În cauza Vizgirda v. Slovenia (Hotărârea din 28.8.2018) Curtea a constat încălcarea art. 6 §§ 1 și 3 CEDO, prin eșecul de a asigura interpretarea procedurilor penale și documentarea într-o limbă pe care acuzatul o înțelege în mod suficient.

Ca urmare, reieșind din motivele și încălcările invocate în plângerea condamnatului Gaidarji Dmitrii împotriva deciziei Peniteniarului nr. 5- Cahul cu privire la aplicarea sancțiunii disciplinare, consider că aceasta este întemeiată și urma a fi admisă.

Pe această linie de analiză, îmi exprim dezacordul cu colegii pe marginea respingerii cererilor de recurs depusă de condamnatul Gaidarji Dmitrii şi recursul avocatului Dubceac Radu, declarat în numele condamnatului Gaidarji Dmitrii și menținerii încheierii contestate, soluția fiind de admitere a cererilor de recurs, casarea încheierii Judecătoriei Hîncești, sediul Central din 24 ianuarie 2025 cu rejudecarea cauzei şi pronunţarea unei noi hotărâri de admitere a plângerii depuse de condamnatul Gaidarji Dmitrii.

Judecător **Cojocaru Olga**